



NOTA SULLE TRADUZIONI

SUA ECCELLENZA REVERENDISSIMA
GARLAND F. BYERS, JR., J.D., D.D.

Vescovo per le Nazioni, per mandato apostolico



Sua Eccellenza Reverendissima Garland F. Byers, Jr. non afferma di padroneggiare le molte lingue in cui sono pubblicati gli scritti dello Scriba del Regno, e non è in grado di rendere egli stesso con esattezza il testo inglese in ciascuna di esse. Non dispone di un personale di traduttori, né dei mezzi per impiegare un traduttore per ogni lingua di questo sito. Le traduzioni qui presentate sono state pertanto preparate con l'ausilio dell'intelligenza artificiale.

L'intelligenza artificiale è largamente usata per scopi futili: narrativa, film, svaghi passeggeri e meme, che intrattengono per un momento ma non aggiungono alcun valore durevole alla vita umana. Il vescovo ha scelto di usarla per lo scopo opposto. Egli se ne serve per aggiungere valore, portando le parole della Sacra Scrittura e una fedele trattazione della fede cristiana ai cristiani della diaspora e ai credenti fra le nazioni nelle loro lingue. Per quanto gli è noto, nessun altro vescovo, a titolo individuale, ha intrapreso un'opera simile. Egli ha avvertito una particolare chiamata a farlo, affinché le parole di Dio e del suo Cristo siano accessibili a tutte le nazioni.

Il vescovo porge le sue sincere scuse per ogni errore di traduzione. Ogni errore di questo genere è involontario. Egli tratta le parole di Dio e del Signore nostro Gesù Cristo con il massimo rispetto, e in nessuna circostanza cercherebbe di nuocere alle parole del Signore nostro, di sminuirle o di ridurne il valore. Quest'opera è offerta con riverenza, e nel santo timore della potenza di Dio onnipotente e di Gesù Cristo, il quale dichiarò: «Ogni potestà m'è stata data in cielo e sulla terra» (Matteo 28:18, Riveduta 1927).